

STATEMENT OF THE PRIME MINISTER ADMIRAL MITSUMASA YONAI
CONCERNING THE DECLARATION BY MR. WANG CHING'EI,
OF MARCH 12.

March 13, 1940

To free the world from contentions and conflicts and to make peace and good will prevail among mankind is an aim consonant with the great ideal upon which our Empire was founded. It is to that end that a new order in East Asia is contemplated. Every country should be enabled to find its proper place of peace and contentment; there should be amity and harmony among neighbours, and there should be mutual respect for one another's natural endowments, and common prosperity and progress for all.

In the performance of the sacred task of reconstructing East Asia, the first step to be taken is to create and insure a new international relationship between Japan, Manchoukuo and China. Needless to say this new relationship should of necessity conform to the ideal underlying the construction of the new order in East Asia. That is why neighbourly amity and good will, common defense against the Comintern, and economic co-operation were advocated in the statement of Prime Minister Prince Fumimaro Konoe. Our goal is plain as day. The concrete program for the construction of the new order which the Japanese Government proposes to accomplish in concert with the new central Government of China is formulated on that very statement, it is devoted to no other purpose than that the nations concerned shall respect one another's racial and national endowments, and shall cultivate friendly relations of mutual aid and good fellowship, stand guard against the menace of communism so as to insure the peace of

East Asia, and practise the principle of ministering to one another's need by setting up a reciprocal economic system. That Japan will respect China's independence and freedom has been made clear in the successive statements issued by our Government, and it will be proved in fact as the present disturbances subside.

Although Japan and China are now engaged in hostilities, the two peoples retain in their hearts the spirit of mutual sympathy and tolerance. The longer the hostilities last, the greater will be the sacrifice imposed upon East Asia. But certainly the great timeless mission of our Empire can not be abandoned simply because of the sacrifices of this conflict. The determination of our Government and people is firm as ever, and the strength of our nation has been replenished according to plan, so that we are ready to carry on our campaign, no matter how long, until the eyes of China's anti-Japanese and pro-Communist regime are finally opened.

Far-sighted men are not lacking among the four hundred million people of China. Some enlightened leaders have long advocated peace and national salvation. In order to rescue their nation from suffering and distress, they are fearlessly standing for right and dedicating their lives to their case. These men who share in the same solicitudes toward the general welfare of East Asia are our comrades. We can not but admire them for their high purpose and their unselfish enterprise.

Mr. Wang Chingwei is an outstanding figure of this group. He could not endure to see the actual state of affairs by which his people were needlessly plunged into the depth of misery owing to the mistaken policy

of the Chungking regime, which in the last analysis only hastened the sovietization of his country. He came out for national salvation through opposition to Communism and conclusion of peace with Japan. In the face of all manners of pressure and persecution by Chungking, he pursued the path of his conviction, bringing light to his people lost in darkness. Thus has he won the confidence and the following of his nation. His peace and national salvation movement as well as the preparation for a new central Government have made rapid headway since the Sixth Kuomintang National Congress which was held in Shanghai in August last year.

For the sake of the peace of East Asia we are truly gratified to know that the Central Political Conference is to meet soon, and a new central Government will be brought into being with the united support and co-operation of both regimes at Peking and Nanking and also of many leaders representing the various political groups and the various sections of society. Japan will, of course, render whole-hearted assistance toward the formation of the new government and is prepared speedily to extend recognition following its establishment.

In this connection I should like to add that I am deeply impressed by the fact that in full accord with Mr. Wang, those leading statesmen in the Peking and Nanking Governments, who have for the past two and a half years devoted every ounce of their energy to the reconstruction and rehabilitation of their respective areas, are now going forward with the work of restoring peace and building up a new China.

Def. Doc. 1045

On the eve of the establishment of a new central Government of China I express my ardent hope that Mr. Wang and all those other men of vision and leadership, united in purpose and resolute in action, will proceed with the great task for the regeneration of Asia. I am convinced that their earnest endeavours will meet with popular approval and support, both in and out of China, and that the misfortune brought on by the present Sino-Japanese conflict will be turned into an eternal blessing.

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, H. YASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in English consisting of 5 pages and entitled "Statement of the Prime Minister Admiral Mitsumasa Yonai concerning the Declaration by Mr. Wang Chingwei of March 12; March 13, 1940" is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,

on this 4th day of April, 1947.

/s/ K. Hayashi
Signature of Official

Witness : /s/ K. Urabe

Ref Doc # 1045

汪政府聲明ニ對スル米内首相聲明（一九四〇、三月十三日）

世界ヲシテ紛争ヨリ解放セシメ、平和ト厚意トラ人類間ニ普及リセルコト
ハ、我國建國ノ大理念ニ合致スルトヨロノ目的デアル。東亞ニ新秩序ガ企
テラレタノハ、コノ目的ノタメニデアアル。イザレノ國モソレニ相應ノ平和
ト満足トノ場所ヲ見出し得ベキヤウニスベキデアアル。隣邦間ニハ親睦ト調
和ガイケレバチラズ、相互ノ天壤ハオ互ヒニ尊敬スベキデアリ、スベテ
ノ人ニハ共通ノ榮譽ト進歩トガイケレバチラヌノデアアル。

東亞再建トイフ聖業ノ遂行ニ於テ、先ヅトルベキ手段ハ、日滿支間ニ新シ
イ國際關係ヲ作り、ソレヲ確保スルコトデアアル。云フマデモチクヨノ新シ
イ關係ハ必ズ東亞新秩序建設ノ根本理想ト一致シナケンバチラヌ。

コレ即チ、總理大臣近衛文麿公ノ聲明ニ於テ、隣邦ノ親睦ト善意ト、ヨミ
ンテルンニ對スル相互防禦、及經濟的協同ガ唱道サレタ所以デアアル。

我等ノ決斷點ハ、明々白々アル。

日本政府ガ新シイ支那中央政府ト提携シテ、完遂シヨウト提案シタ新秩序
建設ノタメノ具體的プログラムハ、他ナラヌヨノ聲明ニ於テ簡潔ニ述ベラ

Ref Doc #1045

レテオトル。コレハ他ノ如何ナル目的デモナイ。唯關係諸國ガ、相互ノ同
ニ民族トシテノ國民トシテノ天稟ヲ敬ヒ又相互扶助ノ友好關係ヲ培ヒ、
親睦ヲ結ビ、東亞ノ平和ヲ確立スルモノニ共產主義ノ威嚇ニ向ツテ起チ、
互惠ノ經濟組織ヲ立テルコトニヨツテ、オ互ヒノ必要ニ貢獻スルトイフ
コトニ志キテオトル。日本ガ支那ノ獨立ト自由トヲ欲ブデアラウコトハ、
日本政府ヨリ頻ニテ發表サレタ聲明ニ明ラカニサレタ所デアリ。現在ノ
事態ガ變ワラズニヤ。事實證明サレルデアラウ。

日本ト支那ハ今戰爭ヲシテオトルガ、二國民ハ心ノ中ニ、相互ノ同情ト寬
容ノ精神ヲ持ツテオトル。即ヒガ長ビタ程、東亞ニ惡セラルヤル禍害ハ
大トナルデアラウ。シカシ、誰カニ、時ヲ超越シタ偉大ナ帝國ノ使命ハ
唯單ニコノ戰ノ勝利ノ故ニ、棄テラレルコトハデキナイ。我政府及國民
ノ決意ハ、依然トシテ強固デアリ、

我等ノ國力ハ計畫通り補充サレタカラ、我等ハ、支那ノ抗日親共政府ノ
眼ガ遂ニ開カレラマデハ、如何ニ長ビカウトモ、我等ノ國ヲ繼續スル用
意ガアル。先見ノ明アル人達ガ支那四億ノ國民ニ缺ケテ居ルワケデハナ

イ

Doc # 1045

何人カノ國ケタ指導者タチハ長イ國平和ト國民ノ救済トヲ圖ヘテ來タル
彼等ノ國民ヲ苦痛ト因患ヨリ救ヒ出ヌタメニ、彼等ハ怖レズニ正義ノタメ
ニ闘ヒ、彼等ノ事件ノタメニ命ヲ擲ゲテキル。東亞全體ノ正義ニ向ツテ
同様ノ切實ヲ持ツ此等ノ人々ハ我等ノ友デアレル。我々ハ彼等ノ高イ目同
ト犧牲的事業トニ、賞讃ノ念ヲ禁ジ得ナイ。

汪精衛氏ハ、コレヲ人々ノ代表的人物デアレル。彼ハ國民ガ唯重慶政權
ノ眼レル政府ノタメニ、悲慘ノドツ底ニ落チ込マサレテキル事變ノ真相
ヲ見ルニ忍ビテカツタ。重慶政府ハ結局自國ノソウイエト化ヲ急イデキ
タノミデアレル。彼ハ、共產主義ニ對シテ國民救済ノタメ、又日本トノ平
和維持ノタメニ起ツタ。重慶ノ凡ユル手段ニ訴ヘタ壓迫、迫害ニモ拘ラ
ズ、彼ノ信ズル道ヲ追究シ、結果ニ達フ彼國民ニ光明ヲモタラシタル
斯クシテ彼ハ、自己ノ信念ヲ得、國民ノ追従ヲ得タ。彼ノ平和、國民救
済道ハ、新中央政府ノ準備ト共ニ昨年八月ノ第六國民黨總會以來、
進歩ヲ成シタル重要事平和ノタメニ、我々ハ、中央政治會議ガ近々
開カレ、北京、南京ニ於ケル兩政權、又凡ユル政治團體及凡ユル社會ノ

Doc # 1045

面ヲ代表スル指導者達ノ合同シタ支持ト協力トヲ以テ新中央政府が出来ル
デアラウコトヲ知り心ヨリ感謝スルモノデアアル。日本ハ勿論新政府ノ形成
ニ衷心ヨリノ援助ヲ與ヘソノ設立ニ親イテ速カニ承認ヲナス用意ガアル。
序ニ私ハ、汪氏ト全ク一致シテ北京及南京ニ於ケル此等指導者ノ政治家達
過去二年半ノ間、ソレゾレノ地方ニ於テ再建復興ノタメニ精力ノ限リヲ盡
シタ彼等ガ今ヲ、平和ノ回復ト新支那建設ノタメ仕事ヲ續ケテキルコトヲ
知ツテ、深ク感服シテ居ルコトヲ此處ニ申シ添ハクイ次篇デアアル。
新シイ支那中央政府ノ設立ニ當ツテ汪氏及全テノ此等先見ノ明ト指導性ヲ
持タレタ人等ガ、目的ニ於テハ一致結合サレ、行動ニ於テハ斷乎トシテ、
アジア亞細ヤノ大衆ヲ導ケラル。コトヲ心ヨリ信ム次第デアアル。私ハ彼等
ノ熱意アル努力ハ、支那ノ内外ヨリ一致ノ贊意ト支持トヲ得ルデアラウ
又、今次ノ日支紛争ニ伐テ齋ラサレタ不幸ハ、永遠ノ幸福ト爲ルデアラウ
コトヲ確信スル次第デアアル。